FERRO®

PL Warunki gwarancji brodzików stalowych emaliowanych:

1.Firma Ferro S.A. (gwarant) udziela dwuletniej gwarancji na stalowe, emaliowane brodziki.
2.Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu wyrobu przez użytkownika.
3.Gwarancja obejmuje zachowanie stanu powłoki emaliowanej oraz wady fabryczne zawinione przez producenta.
4.Warunkiem gwarancji jest użytkowanie i konserwacja wyrobu według zaleceń producenta oraz okazani e dowodu zakupu towaru, potwierdzającego datę rozpoczęcia okresu gwarancji.
5.Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego (nabywcy) wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
6.Przy odbiorze brodzika proszę upewnić się, że otrzymają Państwo wyrób nieposiadający żadnych widocznych wad i uszkodzeń.
7.W każdym przypadku gwarancji nie podlegają:
•uszkodzenia mechaniczne,
•uszkodzenia wynikające z niewłaściwego montażu wyrobu,
•uszkodzenia wynikające z użytkowania wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem,
•uszkodzenia wynikające z niewłaściwej eksploatacji i konserwacji wyrobu.
FERRO S.A., ul. Przemysłowa 7, 32-050 Skawina, www.ferro.pl

Zalecenia dotyczące montażu i konserwacji:
1.Podczas montażu należy chronić brodzik przed uszkodzeniami, stawiać ostrożnie tylko na miękkie podłoże i nie przesuwać.
2.Brodzik należy zabudować w taki sposób, aby był możliwy ich demontaż bez konieczności uszkodzenia obudowy i innych elementów wyposażenia pomieszczenia. W przeciwnym wypadku gwarant nie pokrywa dodatkowych kosztów związanych z wymianą brodzika.
3.Brodzik należy montować w obudowie styropianowej lub na zaprawie cementowej rozprowadzonej równomiernie pod całą powierzchnią brodzika.
4.Podczas montażu i prac wykończeniowych należy chronić powierzchnię wyrobu przed zarysowaniem i innymi uszkodzeniami.
5.Powstawanie kamienia na powierzchni emaliowanej można ograniczyć poprzez osuszanie ściereczką powierzchni brodzika po każdorazowym użyciu.
6.Powierzchnie emaliowane należy myć wodą z dodatkiem delikatnych środków czyszczących nie powodujących zarysowań powierzchni (np. mydła) za pomocą miękkiej gąbki lub ściereczki. Nie należy używać substancji ściernych i żrących.
W sprawach nie uregulowanych w Warunkach Gwarancji mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

CZ Záruční podmínky pro ocelové smaltované sprchové vaničky:

1.Společnost Novaservis, spol. s r. o. (ručitel), poskytuje 2-letou záruku na ocelové smaltované sprchové vaničky.
2.Záruční lhůta se počítá od data nákupu produktu uživatelem.
3.Záruka se vztahuje také na smaltovaný povrch a na případné výrobní vady na straně výrobce.
4.Záruka je podmíněna používáním a údržbou produktu podle instrukcí výrobce/dodavatele, a také předložením kupního dokladu, potvrzujícího začátek záruční doby.
5.Záruka na prodané zboží nevylučuje, neomezuje nebo nepozastavuje práva kupujícího.
6.Při převzetí vaničky se ujistěte, že přebíráte výrobek bez jakýchkoliv viditelných vad nebo poškození.
7.Záruka se v žádném případě nevztahuje na:
•mechanické poškození a běžné opotřebení
•poškození plynoucí z nesprávné instalace produktu
•poškození plynoucí z užívání produktu k jinému účelu, než pro který je určen
•poškození plynoucí z nesprávného užívání a údržby produktu.
Novaservis spol. s r. o., Merhautova 208, 61300 Brno, www.novaservis.cz

Instalace a údržba:
1.Během instalace chraňte vaničku proti poškození, pokládejte opatrně na rovný a hladký povrch, neposunujte.
2.Vanička musí být instalována takovým způsobem, aby ji bylo možné vyměnit bez poškození krytu a ostatního vybavení v místnosti, v opačném případě ručitel nepokrývá dodatečné náklady spojené s výměnou vaničky.
3.Vaničku instalujte do polystyrénového krytu nebo do cementové malty rovnoměrně rozprostřené pod celou plochou vaničky.
4.Během instalace chraňte vaničku před poškrábání a jakýmkoliv jiným poškozením.
5.Usazování vodního kamene na smaltovaném povrchu může byt výrazně omezeno díky otření povrchu vaničky suchým hadrem po každém použití.
6.Smaltovaný povrch čistěte vodou s jemným čisticem, který nezpůsobuje škrábance, za pomoci jemné houby nebo hadříku. Nepoužívejte abrazivní a korozivní čisticí prostředky.

SK Záručné podmienky pre oceľové smaltované sprchové vaničky:

1.Spoločnosť Novaservis, spol. s r. o. (ručiteľ), poskytuje 2-ročnú záruku na oceľové smaltované sprchové vaničky.
2.Záručná lehota sa počíta od dátumu nákupu produktu užívateľom.
3.Záruka sa vzťahuje aj na smaltovaný povrch a na prípadné výrobné chyby na strane výrobcu.
4.Záruka je podmienená používaním a údržbou produktu podľa inštrukcií výrobcu/dodávateľa, a tiež predložením kúpneho dokladu, potvrdzujúceho začiatok záručnej doby.
5.Záruka na predaný tovar nevylučuje, neobmedzuje alebo nepozastavuje práva kupujúceho.
6.Pri prevzatí vaničky sa uistite, že prebíráte výrobok bez akýchkoľvek viditeľných vád alebo poškodenia.
7.Záruka sa v žiadnom prípade nevzťahuje na:
•mechanické poškodenie a bežné opotrebovanie
•poškodenie plynúce z nesprávnej inštalácie produktu
•poškodenie plynúce z užívania produktu na iný účel, pre ktorý je určený
•poškodenie vyplývajúce z nesprávneho používania a údržby produktu.
Novaservis spol. s r. o., Merhautova 208, 61300 Brno, www.novaservis.cz

Inštalácia a údržba:
1.Počas inštalácie chráňte vaničku proti poškodeniu, pokladajte ju opatrne na rovný a hladký povrch, neposúvajte ju.
2.Vanička musí byť inštalovaná takým spôsobom, aby ju bolo možné vymeniť bez poškodenia krytu a ostatného vybavenia v miestnosti, v opačnom prípade ručiteľ nepokýva dodatočné náklady spojené s výmenou vaničky.
3.Vaničku inštalujte do polystyrénového krytu alebo do cementovej malty rovnomerne rozprestretej pod celú plochou vaničky.
4.Počas inštalácie chráňte vaničku pred poškriabaním a akýmkoľvek iným poškodením.
5.Usadzovanie vodného kameňa na smaltovanom povrchu môže byť výrazne obmedzené vďaka utretiu povrchu vaničky suchou handričkou po každom použití.
6.Smaltovaný povrch čistite vodou s jemným čisticom, ktorý nespôsobuje škrabance, za pomoci jemnej hubky alebo handričky. Nepoužívajte abrazívne a korozívne čistiace prostriedky.

EN Warranty terms for enameled steel shower trays:

1.The company Ferro S.A. (Guarantor) provides two-year warranty for steel enamel shower trays.
2.The warranty period is counted from the date of purchase of the product by the user.
3.The warranty includes preserving the enamel coating and manufacturing defects attributable to the manufacturer.
4.This warranty is conditional on the use and maintenance of the product according to the manufacturer's instructions and showing the proof of purchase of goods, confirming the start date of the warranty period.
5.The warranty on goods sold does not exclude, limit or suspend the rights of the buyer (purchaser) under the regulations on the guarantee for defects in the goods sold.
6.When collecting the shower tray please make sure that you collect your product free from any visible defects and damage.
7.In any case, the warranty does not cover:
•mechanical damage,
•damage resulting from improper installation of the product,
•damage arising out of the product use not in accordance with the intended use,
•damage resulting from improper operation and maintenance of the product.
FERRO S.A., ul. Przemysłowa 7, 32-050 Skawina, www.ferro.pl

Recommendations for installation and maintenance:
1.During installation, protect the shower tray against damage, put it carefully on a soft surface only and do not shift.
2.The shower tray must be installed in such a way as to make possible its removal without damage to the housing and other pieces of the room equipment. Otherwise, the guarantor does not cover the additional costs associated with replacing the shower tray.
3.The shower tray should be mounted in its styrofoam housing or on cement mortar evenly distributed under the entire surface of the tray.
4.During the installation and finishing protect the product surface from scratches and other damage.
5.The formation of limescale on the enamel surface can be reduced by drying the tray surface with a cloth after each use.
6.Enameled surfaces should be cleaned with water and mild cleaning agents that do not cause scratches on the surface (e.g. soap) and a soft sponge or cloth. Do not use abrasive and corrosive agents.
In matters not governed by the Warranty Terms the provisions of the Civil Code shall apply.

RO Condiții generale de garanție pentru cădițe de duș din oțel emailat:

1.Compania Novaservis Ferro Group srl (Garantul) prevede 24 luni de garanție pentru cădițe de duș din oțel de emailat.
2.Perioada de garanție este calculată de la data achiziționării produsului de către utilizator.
3.Garanția include păstrarea stratului de email și defecte de fabricație care pot fi atribuite producătorului.
4.Garanție este condiționată de utilizarea și întreținerea produsului în conformitate cu instrucțiunile producătorului și a trimiterii la cerere și în model specificat de Garant a echipamentului deteriorat cu certificatul de garanție și dovada cumpărării care confirma data de începere a perioadei de garanție.
5.Garanția pentru marfă vândută nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului (cumpărător), în conformitate cu reglementările privind garanția pentru defectele mărfurilor vândute.
6.În momentul achiziției cadiței de duș din oțel emailat vă rugăm să vă asigurați că produsul nu prezintă nicun fel de defect vizibil sau deterioran.
7.În orice caz, garanția nu acoperă:
•deteriorări mecanice,
•defecte sau daune rezultate din instalarea necorespunzătoare a produsului,
•defecte sau daune care rezultă din utilizarea produsului pentru nerespectarea instrucțiunilor de utilizare ale producatorului,
•defectele sau daunele rezultate din exploatarea și întreținerea produsului necorespunzătoare.
FERRO S.A., ul. Przemysłowa 7, 32-050 Skawina, www.ferro.pl

Recomandări pentru instalare și întreținere:
1.În timpul instalării, protejati cadita de duș împotriva deteriorărilor, asezati-o cu atenție pe o suprafață moale și stabilă.
2.Cadita de duș trebuie să fie instalata în așa fel încât inlocuirea acesteia să fie posibilă fără a produce deteriori ale spatiului sau a altor piese din incaperea in care este instalata. In caz contrar, garantul nu acoperă costurile suplimentare legate de înlocuirea caditei de duș.
3.Cadita de duș trebuie să fie montata în zidarie pe strat de spuma (STYROFOAM) sau pe pat de mortar din ciment, distribuite uniform sub toată suprafața caditei.
4.În timpul instalării va reomandam sa protejati suprafata produsului de zgârieturi sau alte deteriorări.
5.Pentru a preveni formarea depunerilor de calcar pe suprafața smaltului este recomandat ca dupa fiecare utilizare sa se stearga suprafata caditei de duș cu un burete moale sau o laveta moale.
6.Suprafețele emailate trebuie curățate cu apă și agenți de curățare ușori, care nu provoacă zgârieturi pe suprafață (de exemplu, săpun) și un burete moale sau o laveta moale. Nu folosiți agenți abrazivi și corozivi.
În privinta situatiilor care nu sunt reglementate in conditiile de garanție se aplică prevederile Codului civil.

RU Условия гарантии на стальные эмалированные поддоны

1.Компания АО «Ферро» (гарант) предоставляет два года гарантии на стальные, эмалированные поддоны.
2.Гарантийный срок исчисляется со дня покупки изделия пользователем.
3.Гарантия распространяется на сохранение эмалевого покрытия и производственные дефекты, возникшие по вине производителя.
4.Условием гарантии являются использование и техническое обслуживание изделия в соответствии с рекомендациями производителя, а также предъявление документа, подтверждающего покупку товара и дату начала гарантийного срока.
5.Гарантия на проданный товар не исключает, не ограничивает и не приостанавливает прав покупателя, вытекающих из правил гарантии на дефекты проданного товара.
6.При получении поддона, пожалуйста, убедитесь, что изделие не имеет никаких видимых дефектов и повреждений.
7.В любом случае, гарантия не распространяется на:
•механические повреждения,
•повреждения, возникшие из-за неправильного монтажа изделия,
•повреждения, возникшие из-за использования изделия не по назначению,
•повреждения, возникшие из-за неправильной эксплуатации и технического обслуживания изделия.
FERRO S.A., ul. Przemysłowa 7, 32-050 Skawina, www.ferro.pl

Рекомендации по монтажу и техническому обслуживанию:
1.Во время монтажа необходимо защищать поддон от повреждений, ставить его осторожно только на мягкое покрытие и не совать.
2.Поддон должен быть застроен таким образом, чтобы потом можно было его демонтировать без повреждения корпуса и других элементов оснащения помещения. В противном случае гарант не покрывает дополнительные расходы, связанные с заменой поддона.
3.Поддон необходимо монтировать в корпусе из пенополистирола или на цементной основе, нанесенной равномерно под всей поверхностью поддона.
4.Во время монтажа и отделочных работ необходимо защищать поверхность изделия от царапин и других повреждений.
5.Образование камней на эмалированной поверхности можно ограничить путем осушения тряпочкой поверхности поддона после каждого использования.
6.Эмалированную поверхность необходимо мыть водой в сочетании с мягкими моющими средствами, которые не вызывают царапин поверхности (например, мыла) при помощи мягкой губки или тряпочки. Не используйте абразивные и коррозионные вещества.
В вопросах, не предусмотренных Условиями Гарантии, применяются положения Гражданского кодекса.

HU Jótállási feltételek a zománcozott lemez zuhanytálcákhoz

1.A Novaservis Ferro Hungary Kft. (Garanciavállaló) 2 éves jótállást vállal a zománccal bevont lemez zuhanytálcákra.
2.A jótállási idő kezdete az a nap, amikor a fogyasztó megvásárolja a terméket.
3.A jótállás magába foglalja a zománcbevonat védelmét és a gyártásból eredő gyári hibákat.
4.A jótállás feltétele a terméknek a gyártói útmutatóban leírtaknak megfelelő használata és karbantartása, valamint a termék megvásárlását igazoló számla (nyugta), amely igazolja a jótállási idő kezdetét.
5.A fogyasztói termékre vonatkozó jótállás a vásárló kellékszavatossága vonatkozó jogait nem zárja ki és nem korlátozza.
6.A zuhanytálca átvétele során kérjük győződjön meg arról, hogy a terméken látható sérülés és hiba nem található.
7.A jótállás nem vonatkozik:
•mechanikai sérülésre,
•a termék nem megfelelő beszereléséből eredő sérülésre,
•a termék nem rendeltetésszerű használatából eredő sérülésre,
•a termék nem megfelelő karbantartásából vagy működtetéséből származó sérülésre.
NOVASERVIS FERRO HUNGARY Kft. 1117. Budapest, Petrzvál József. u. 44. - www.hu.ferrocompany.com

Beépítési és karbantartási javaslatok:
1.A beépítés során óvja a zuhanytálcát a sérüléstől, csak puha felületen tárolja és ne húzza a földön.
2.A zuhanytálcát úgy kell beépíteni, hogy a burkolat és a helyiség többi elemének sérülése nélkül is el lehessen távolítani. A garanciavállaló nem vállal felelősséget a zuhanytálca cseréjéből eredő egyéb költségekre.
3.A zuhanytálcát hungarocellel együtt vagy cement-habarcsba kell beépíteni, amely a zuhanytálca alatt egyenletesen eloszlik a teljes felületen.
4.A beépítés és burkolás során óvja a termék felületét a karcolásoktól és egyéb sérülésektől.
5.A vízkőképződés a zománcfelületen csökkenthető a zuhanytálca felületének minden egyes használat után puha ruhával történő szárazra törlésével.
6.A zománccal bevont felületeket vízzel és enyhe, a felületet nem dörzsölő és karcoló tisztítószerrel (pl. szappan) lehet tisztítani, egy puha szivacs vagy törlőrongy segítségével. Ne használjon csiszoló és korrozív anyagokat a tisztításhoz.
A Jótállási feltételek által nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv az irányadó.

BG Гаранционни условия за поддушови корита от емайлирана стомана

1.Фирма НОВАСЕРВИЗ ФЕРРО БЪЛГАРИЯ ЕООД (Гарант) осигурява две години гаранция за поддушови корита от емайлирана стомана.
2.Срокът на гаранцията се брои от датата на закупуване на продукта от потребителя.
3.Гаранцията включва запазване на емайл покритието и производствени дефекти, дължащи се на производителя.
4.Тази гаранция е в зависимост от използването и поддръжката на продукта в съответствие с инструкциите на производителя и показване на документ за покупка на стоки, който потвърждава датата на началото на гаранционния период.
5.Гаранцията на продадените стоки не изключва, ограничава или спира правата на клиента (купувача), съгласно регламентите за гаранцията на дефекти на продадените стоки.
6.При сглобяването на поддушовото корито, моля уверете се, че сте сглобили вашия продукт без видими дефекти и повреди.
7.Във всеки случай, гаранцията не покрива:
•механични повреди,
•повреди в резултат на неправилен монтаж на продукта,
•повреди, произтичащи от използването по на продукта , което не е в съответствие с предвидената употреба,
•повреди в резултат на неправилна експлоатация и поддръжка на продукта.
FERRO S.A., ul. Przemysłowa 7, 32-050 Skawina, www.ferro.pl

Препоръки за монтаж и поддръжка:
1.По време на монтажа, предпазете поддушовото корито от нараняване,внимателно го сложете на мека повърхност и не го местете.
2.Поддушовото корито трябва да бъде монтирано по начин,който позволява извеждането му без нараняване на други предмети от обзавеждането. В противен случай, Гарантът няма да покрие допълнителни разходи ,свързани с подмяната му.
3.Поддушовото корито трябва да се монтира в своя стиропорен корпус или на циментова замазка равномерно разпределена по цялата повърхност на коритото.
4.По време на монтажа и довършителните дейности защитете повърхността на продукта от драскотини и други повреди.
5.Образуването на котлен камък върху повърхността на емайла може да бъде намалена чрез подсушаване на коритото с кърпа след всяко използване.
6.Емайлирани повърхности трябва да бъдат почистени с вода и леки почистващи агенти, които не причиняват драскотини по повърхността (например сапун) и мека гъба или кърпа. Не използвайте абразивни и корозивни вещества.
По въпроси, които не се покриват от Гаранционните условия се прилагат разпоредбите на Гражданския процесуален кодекс.

Producent: FERRO S.A.
ul. Przemysłowa 7, 32-050 Skawina PL
www.ferro.pl

Distributor: NOVASERVIS spol. s r.o.
Merhautova 208, Brno, CZ
www.novaservis.cz

Distribuitor: NOVASERVIS FERRO GROUP, Cluj Napoca, Piata 1848, nr 2
Tel.:+40264522524, RO
www.novaservis.ro, www.ferro.ro

Forgalmazó: NOVASERVIS FERRO HUNGARY Kft.,1119. Budapest, Petzvál József u. 44, HU www.novaservis.hu

Дистрибутор: НОВАСЕРВИЗ ФЕРРО БЪЛГАРИЯ ЕООД, Пловдив 4023 ул. Съединение 19, ет. 2, офис 40, BG www.novaservis.bg

www.ferro.pl W01/09.2016